

Zmluva o dielo a licenčná zmluva
č. AF3-273/2023

Uzatvorená v súlade so zákonom č. 513/1991 Z. z. – Obchodný zákonník, podľa ust. § 536 - § 565, a zákonom č. 185/2015 Z. z. - Autorský zákon, v znení neskorších predpisov.

Zmluvné strany

Objednávateľ: **Múzeum mesta Bratislavy**, zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka MMB
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Zuzana Kesanová
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.
IBAN: SK45 7500 0000 0000 2593 6163
IČO: 00179744
DIČ: 2020801761
Kontakty: zuzana.kesanova@mmb.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ: **Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči**

Sídlo: Štúrova ulica 1438/36, 054 65 Levoča
Štatutárny zástupca: Ing. František Hasaj, riaditeľ
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Miroslava Kučerová
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK67 8180 0000 0070 0006 9835
IČO: 37780387
DIČ: 2021446768
Kontakty: miroslava.kucerova@skn.sk

(ďalej len „zhotoviteľ“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej len „zmluvné strany“)

Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

2. Zhotoviteľ a súčasne autor prehlasuje, že vzal na vedomie ciele a potreby objednávateľa, bol oboznámený s jeho požiadavkami a výslovne prehlasuje, že predmet podľa Článku I. tejto zmluvy bude realizovať s odbornou starostlivosťou podľa dohodnutého rozsahu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o dielo a licenčnú zmluvu s tým, že berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy.

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa a objednávateľ sa zaväzuje od zhotoviteľa za dohodnutú cenu prevziať:
 - i) **5 (slovom päť) úplných výťažkov** textov informačných panelov nachádzajúcich sa tohto času v areáli hradu Devín vo verzii modifikovanej pre slabozrakých a nevidiacich, prepísaných a vytlačených v bodovom (Braillovom) písme a s reliéfnymi ilustráciami (ďalej len „**sprievodca v Braillovom písme**“);
 - ii) **5 (slovom päť) úplných výťažkov** textov informačných panelov nachádzajúcich sa tohto času v areáli hradu Devín vo verzii modifikovanej pre slabozrakých a nevidiacich, vo zväčšenom čierno-tlačovom písme, doplnenej farebnými fotografiami (ďalej len „**sprievodca vo zväčšenom čierno-tlačovom písme**“).

(„sprievodca v Braillovom písme“ a „sprievodca v zväčšenom čierno-tlačovom písme“ ďalej súhrnne spolu len „sprievodcovia“ alebo „dielo“).
2. Každý výťažok sprievodcu v Braillovom písme bude pozostávať z textov prevzatých z 26 informačných panelov v areáli hradu Devín, modifikovaných pre slabozrakých a nevidiacich a preložených do Braillovho písma, a 14-imi fóliami s reliéfnymi ilustráciami.
3. Každý výťažok sprievodcu vo zväčšenom čierno-tlačovom písme bude pozostávať z textov prevzatých z 26 informačných panelov v areáli hradu Devín, modifikovaných pre slabozrakých a nevidiacich a vytlačených vo zväčšenom čierno-tlačovom písme, a 12-ich celostranových farebných fotografií.
4. Každý výťažok sprievodcu v Braillovom písme bude mať štandardný slepecký rozmer 27,5 x 30 cm, papier 140 g/m². Jeden z výťažkov bude v pevnej väzbe, zvyšné 4 výťažky budú v špirálovej väzbe s prednou stranou z transparentnej fólie a zadnou stranou z lepenky s hrúbkou 4 mm.
5. Každý výťažok sprievodcu vo zväčšenom čierno-tlačovom písme bude mať štandardný slepecký rozmer 27,5 x 30 cm, papier 140 g/m². Jeden z výťažkov bude v pevnej väzbe, zvyšné 4 výťažky budú v špirálovej väzbe s prednou stranou z transparentnej fólie a zadnou stranou z lepenky s hrúbkou 4 mm.
6. Textové podklady k zhotoveniu a prepisu do Braillovho písma budú dodané zhotoviteľovi objednávateľom do 3 dní od účinnosti tejto zmluvy. Za grafickú úpravu textu (zalomenie) pred tlačou zodpovedá zhotoviteľ. Grafické podklady k zhotoveniu reliéfnych ilustrácií a farebné fotografie budú dodané zhotoviteľovi objednávateľom, a to do 3 dní od účinnosti tejto zmluvy.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi súhlas s použitím diela za podmienok upravených touto zmluvou.
8. Odovzdaním a prevzatím vytvoreného diela na základe protokolu v Prílohe č. 2 tejto zmluvy prechádza vlastnícke právo k dielu a licenčné práva na objednávateľa.

Článok II.

Plnenie predmetu zmluvy a zmluvná cena

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v termíne **do 30. 9. 2023** na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť zhotoví výtlačky sprievodcov v počte podľa bodu 1. i) a ii) článku I., t. j. spolu 10 ks, a tieto fyzicky doručí objednávateľovi na adresu Radničná 1, 815 18 Bratislava.
2. Zhotoviteľ je povinný pred dorúčením výtlačkov informovať objednávateľa o predpokladanom termíne doručenia. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a odovzdať dielo objednávateľovi formou podpísaného odovzdávacieho a preberacieho protokolu v termíne uvedenom v bode 1 článku II.
3. Zhotoviteľ nie je oprávnený zhotoviť žiadne výtlačky nad počet uvedený v bode 1 článku I. tejto zmluvy.
4. Objednávateľ a zhotoviteľ sa dohodli, že úhrnná zmluvná cena za zhotovenie celého diela, vrátane splnenia všetkých povinností zhotoviteľa podľa tejto zmluvy je **4 228 €** (slovom štyritisícdeväťdesaťosem eur). Kalkulácia zmluvnej ceny je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Zhotoviteľ nie je platiteľom DPH.
5. Zmluvnú cenu je zhotoviteľ oprávnený fakturovať po úplnom zhotovení a dodaní všetkých výtlačkov diela objednávateľovi v súlade s bodmi 1 a 2 článku II. tejto zmluvy s lehotou splatnosti 14 dní od doručenia faktúry objednávateľovi.
6. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a dodať dielo s odbornou starostlivosťou, v súlade s platnými normami a štandardami pre výrobu slepeckých publikácií tak, aby dielo bolo vyhotovené bez akýchkoľvek závad, a aby čo najlepšie plnilo účel, na ktorý je určené.
7. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi v plnom rozsahu za vady diela (t. j. výtlačkov diela) zavinené alebo spoluzavinené zhotoviteľom, ako aj spôsobené zhotoviteľom vedomým, ale aj nevedomým nedbanlivostným konaním, poprípade opomenutím, pričom táto zodpovednosť sa vzťahuje aj na vady, ktoré budú zistené po doručení výtlačkov diela objednávateľovi, a to v lehote do 5 rokov od ich dodania objednávateľovi zhotoviteľom.
8. Ak objednávateľ zistí, že sa na výtlačkoch diela zhotovených zhotoviteľom vyskytla akákoľvek závada zavinením alebo spoluzavinením zhotoviteľa alebo zanedbaním odbornej starostlivosti zo strany zhotoviteľa alebo jeho vedomým, ale aj nevedomým nedbanlivostným konaním, vrátane jeho opomenutia, objednávateľ je oprávnený žiadať od zhotoviteľa odstránenie závady alebo náhradu vadných výtlačkov výtlačkami bez závad a to v najkratšom možnom čase, najneskôr však do 21 dní od oznámenia závady zhotoviteľovi, a to písomne alebo e-mailovou poštou.
9. Zhotoviteľ sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi akúkoľvek prípadnú škodu, ktorá by objednávateľovi vznikla zavinením alebo spoluzavinením zo strany zhotoviteľa alebo nedodržaním dohodnutého termínu zhotovenia alebo dohodnutého rozsahu diela alebo porušením iných povinností zhotoviteľa uvedených v tejto zmluve, vrátane jeho vedomého ako aj nevedomého nedbanlivostného konania a opomenutia.
10. Zhotoviteľ ručí, že výtlačky diela budú počas záručnej doby spôsobilé na použitie na účel, na ktorý majú slúžiť a že si zachovávajú dohodnuté alebo obvyklé vlastnosti. Dohodnutá záručná doba je dva roky a začína plynúť dňom doručenia diela objednávateľovi podľa bodu 1 článku II. tejto zmluvy.

Článok III.

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Zhotoviteľ týmto udeľuje objednávateľovi bezodplatnú, neobmedzenú a výhradnú licenciu v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. - Autorský zákon v platnom znení na použitie diela v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu a na čas trvania majetkových práv k dielu zhotoviteľa.

2. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na akékoľvek použitie diela obvyklým spôsobom, najmä na:
 - a) spracovanie diela,
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenie diela do databázy podľa § 131,
 - d) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
 1. prevodom vlastníckeho práva,
 2. vypožičaním,
 3. nájmom,
 - f) uvedenie diela na verejnosti
 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
 2. verejným vykonaním diela,
 3. verejným prenosom diela.
3. Použitím diela podľa bodu 2 pís. a) sa rozumie zmena a aktualizácia textov.
4. Pokiaľ budú autorské práva k dielu prináležať niekomu inému ako zhotoviteľovi, potom zhotoviteľ zabezpečí všetky práva a/alebo súhlasy, ktoré sú nevyhnutné k realizácii plnení podľa bodu 1. a 2. tohto článku.
5. Ustanovenia tohto článku platia i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy z akéhokoľvek dôvodu.
6. Zánikom právnickej osoby – objednávateľa prechádzajú práva a povinnosti z licenčnej zmluvy na právneho nástupcu objednávateľa.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle ust. § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov, ktoré sú podpísané oprávnenými osobami obidvoch zmluvných strán, a ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť až po ich podpise oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy, ktoré touto zmluvou nie sú výslovne upravené, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä Obchodným zákonníkom.
4. Objednávateľ a zhotoviteľ zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok pre objednávateľa a zhotoviteľa, a že zmluvná voľnosť objednávateľa a zhotoviteľa nie je obmedzená. Súčasne objednávateľ a zhotoviteľ zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s touto zmluvou súhlasia, zaväzujú sa jej ustanovenia dobrovoľne plniť a podpísali ju na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná, a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.

6. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých objednávatel' dostane tri (3) rovnopisy a zhotoviteľ dostane jeden (1) rovnopis.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 – Kalkulácia zmluvnej ceny,
Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí diela.

V Bratislave, dňa
Za objednávatel'a:

V Levoči, dňa
Za zhotoviteľ'a:

.....
Mgr. Zuzana Palicová,
riaditeľka MMB

.....
Ing. František Hasaj
riaditeľ

KALKULÁCIA ZMLUVNEJ CENY**Sprievodca v Braillovom písme:**

	Počet kusov	Reliéfne ilustrácie		Prepis do Braillovho, grafická úprava a tlač	
		cena / 1 ks	cena / celkovo	cena / 1 ks	cena / celkovo
Pevná väzba	1	200 €	2 800 €	354 €	354 €
Špirálová väzba	4	<i>platí sa len prvý výtlačok</i>	<i>platí sa len prvý výtlačok</i>	79 €	316 €

Cena spolu za 5 ks výtlačkov je **3 470 €** (2800 + 354 + 316).

Sprievodca vo zväčšenom čierno-tlačovom písme:

	Počet kusov	Prepis do Braillovho písma, grafická úprava a tlač	
		cena / 1 ks	cena / celkovo
Pevná väzba	1	162 €	162 €
Špirálová väzba	4	149 €	596 €

Cena spolu za 5 ks výtlačkov je **758 €** (162 + 596).

Celková cena za dielo, t.j. 10 ks výtlačkov, je 4 228 €.

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ DIELA

Odovzdávajúci:

Názov: **Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči**
Sídlo: Štúrova ulica 1438/36, 054 65 Levoča
Štatutárny zástupca: Ing. František Hasaj, riaditeľ
IČO: 37780387
DIČ: 2021446768

Preberajúci:

Názov: **Múzeum mesta Bratislavy**
Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka MMB
IČO: 00179 744
DIČ: 2020801761

Dňa uzavreli objednávateľ ako preberajúci a zhotoviteľ ako odovzdávajúci Zmluvu o dielo a licenčnú zmluvu č. AF3-273/2023, v zmysle ktorej sa odovzdávajúci zaviazal odovzdať preberajúcemu 10 ks výťahov sprievodcov areálom hradu Devín v Braillovom písme a vo zväčšenom čierno-tlačovom písme (ďalej len „dielo“).

Preberajúci týmto potvrdzuje, že od odovzdávajúceho dňa dielo prevzal, a to v stave opísanom v tomto protokole.

Stav diela v čase prevzatia:

V Bratislave, dňa

Odovzdávajúci

.....

Meno a priezvisko:

Preberajúci

.....

Meno a priezvisko: